

ВАСИЛИЙ СЕНКЕВИЧ

Естественно-гуманитарный университет (Седльце)

## ДУАЛЬНОСТЬ СВЕТА В АСПЕКТЕ ЯЗЫКОВОГО ОТРАЖЕНИЯ И ВОСПРИЯТИЯ МИРА

*Свет, идущий из глубины, должен озарять тьму во вне. Но силы духа не должны идти в услужение и плен к бессмысленным силам мира, и тьма не должна заглушать вечного света.*

*С. Франк, Смысл жизни*

### **Duality of Light through the Perspective of Language Reflection and World Perception**

The article is focused on the consideration of projection of the idea of duality of light in the language and speech activity. The connection of external light with language reflection, world view perception and creation is being proved. The internal light is oriented onto reality perception and nomination of object and subject perception area. The institutional reality is opened and constructed by virtue of internal light. The author reviews the phenomenology and symbols of internal light as well as its outgo into the field of enlightenment.

**Keywords:** duality of light, reflection, perception, glare, actuality, reality, education, enlightenment

### **Двойственность света**

Организация и устройство мироздания проявляется через дуальность (двойственность) – природа и дух, движение и состояние, форма и субстанция... «Глубина неба скользит по плоскости земли, бесплотность духа отражается вещественностью материальных форм» (Щеброва 2013, 77). Не составляет исключения и свет.

В физике идея двойственности света связана с именем Нильса Бора. Свет не только череда бегущих волн, но и поток летящих частиц. В образе волны присутствует представление о неограниченности в пространстве. В идее частицы есть концентрация в точке. Свет не только движение, но и процесс (Данин 1977, 145).

Двойственность света понимается как антиномия «внешнего» и «внутреннего». Так, для религиозного мировосприятия светом в собственном смысле является только внутренний (божественный) свет. Светильники православного храма служат не для того, чтобы было светло. Они возжигаются и днем. Этот особый невещественный и несотворенный свет светит во мраке – внутренней тьме.<sup>1</sup>

Идея разделения света на внешний и внутренний преломляется в речи и проецируется на язык. Внешний свет обуславливает означивание предметов, имеющих определенное положение в пространстве. Свет внутренний символизирует духовные феномены. Все видимое присутствует «на белом свете». Однако нечто мы рассматриваем «в свете чего-л.»: *в свете последних событий, в свете истины, в необычном свете* и т.п.

### Светить или освещать?

«Существует два способа распространять свет: быть свечой (светильником) или зеркалом, которое отражает его» (Эдит Уортон). Отраженный свет светит. *Светить* – «направлять свет так, чтобы кому-нибудь было видно» (МАС)<sup>2</sup>. Направленный луч света выхватывает предметы из темноты. Светильник же не светит, но

---

<sup>1</sup>Подобно свету двойственностью обладает и тьма. Бывает ночная тьма, но есть и внутренняя сокрытая тьма – «мрак подземелий», «кромешный мрак преисподней» и т.п.

<sup>2</sup>Здесь и далее: МАС – Малый академический словарь: *Словарь русского языка* в 4 т., (ред.) А. Евгеньева, Москва 1981-1984.

осве-щает. *Освещать* – «обеспечивать что-либо светом» (МАС). При осве-щении свет льется – струится. Освещенные объекты становятся до-ступными восприятию. Освещаются события (в фигуральном смыс-ле). Освещается главное, на важное «бросается луч света», т.е. обра-щается внимание.

Светит солнце. Привычное определение солнца – *светлое*: *Ярославна поутру плачет в Путивле на городской стене, приго-варивая: «О светлое и пресветлое солнце! для всех ты тепло и крас-но»*; *Тогда Игорь взглянул на светлое солнце и увидел [что] все его воины покрыты от него тьмою (Слово о полку Игореве)*. *Светлое и трижды светлое солнце!* (Слово о погибели Русской земли).

Луна – льющий свет светильник: *В окна лунные луна льет синий свет* (Б. Стругацкий); *Далеко мелькают звезды, Облака оза-рены, И дрожа тихонько льется Свет волшебный от луны*. (Я. Пол-лонский). *Ясный* – постоянный эпитет месяца: *Спи, младенец мой прекрасный, Баюшки-баю. Тихо смотрит месяц ясный В колыбель твою* (М. Лермонтов).

### **Отраженный свет и языковая рефлексия**

Представление о внешнем свете дает зеркало. Имеющие рефлектор средства (фонарик, фары, прожектор и т.п.) светят отраженным светом. Сочетание *отраженный свет* употребляется в переносном значении: *Наука сама по себе и светит, и греет, а образование без науки лишь блестит отраженным светом* (Н. Пирогов). *Тот, кто светит отраженным светом, нередко ду-мает, что светил бы ярче, если б источник света погас* (В. Бруд-зинский). *Давным-давно, когда мне было 16 лет, отец сказал, что в жизни главное – не светиться отраженным светом. И эта*

*фраза стала моим путеводителем по жизни* (Из воспоминаний Е. Тихомирова, дочери известного ученого).

Рефлексия света производит изображение. «Световое воздействие вещи на зрительный нерв воспринимается не как субъективное раздражение самого зрительного нерва, а как форма предмета, находящаяся вне глаза» (Маркс, Энгельс 1960, 82.). Человек видит свет, но отраженный свет содержит и передает ему изображение предмета, от которого он отразился. Свет как бы показывает предметы. «Глаз видит не предметы вовне себя, а отвлеченные от вещей силой света и донесенные до него лучами их отображения».<sup>3</sup> Посредством отраженного света действительность наделяется пространственными формами.

Отраженный свет делает окружающую действительность видимой. Отражение трактуется как «способность систем воспроизводить определенность других материальных систем в форме изменения собственной определенности при взаимодействия с ними».<sup>4</sup> В видимом Гегель мыслил отблеск одного бытия в другом. В *Науке логики* эта категория становится одним из аналогов «отражения». Видимость понимается также как «положенность» и «кажимость».<sup>5</sup> Видимость получает языковое определение и оценку: *хорошая видимость, плохая видимость*. Видение предполагает расстояние – приближенность предмета или его отдаленность. Близость истолковывается психологически: *близкие сердцу места; близкие друзья*. Сознание как проекционный аппарат может отдалять предметы или приближать их. На волшебном экране сознания видимый мир преобразуется. Этой возможностью и пользуется искусство.

---

<sup>3</sup><http://pedagogic.ru/books/item/fo0/soo/z0000054/sto19.shtml>, дата доступа: 10.10.2014.

<sup>4</sup> [http://ru.wikipedia.org/wiki/Отражение\\_\(философия\)](http://ru.wikipedia.org/wiki/Отражение_(философия)), дата доступа: 17.10.2014.

<sup>5</sup> <http://vslovar.ru/slovo/filosofskiij-slovar/vidimost/277632>, дата доступа: 11.10.2014.

Свойство видения приписывается человеческому уму: *Глаза видят далеко, а ум еще дальше* (Пословица). Определение ума – *светлый: Светел был твой ум, и зорки были очи* (Н. Некрасов). *Ум русский, светлый и спокойный, Простосердечный и прямой* (П. Вяземский). Уму свойственно блистать – *блестящий ум*. Рефлексирующий ум – «проектор». Проекции ума дают возможности познать действительность предметно – ответить на вопрос «*Что это такое?*». Сказанное слово представляет элементы действительности определенным образом – творит языковую картину мира. «Мы не можем заставить присутствовать в сознании предмет, если не превратим его в образ, концепцию, иными словами, если он не перестанет быть тем, кем он есть на самом деле» (Артега-и-Гассет 199, 101). Сознанием вызывается образ. «Когда сознание работает в режиме воображения, не объекты приходят к нам сами по себе – это мы вызываем их» (Артега-и-Гассет 1991, 217).

Отраженный свет – основа человеческого общения. Видимость дает возможность различать отдаленные предметы. Различие – основополагающее свойство языка. Известно высказывание Ф. де Соссюра: «В языке есть только различие». Видят то, что показывают (показывается). Коммуникативная функция языка основывается на видении. Коммуникативное действие – «сказывание» – необходимо понимать в смысле показа. *Сказать* – значит, показать, дать видеть. *Заговори, чтобы я тебя увидел* (Сократ). У Хайдеггера язык выступает тем, что зовется словом «сказать». Сущность языка философ усматривал в показывании (указывании) знаками на различные области:

Существо языка есть сказ. Сказ дарит слышание языка и тем самым речь. В сказе дано это дарение. Оно дает нам принять дар речи. Существо языка покоится в таком дарующем сказе (Франк 1990, 383).

Говорить друг с другом – значит вместе высказываться о чем-нибудь, показывать друг другу что-то, выводя его на свет. Предметом (подлежащим) является то, что выставляется напоказ. Природа предложения как коммуникативного средства заключается в значении элемента *каз* (\**koz-*). Начальным значением глагола *kazati*, как допускают этимологи, было значение «дать возможность видеть, оглядывать». Речевое значение «говорить» – производное (вторичное). Общая семантика этого глагола связана с обращенностью – «обращать внимание чем-нибудь на что-нибудь (с помощью жестов или слов)» (*Этымалагічны слоўнік беларускай мовы*, 1988, 66); ср.: *казать* (устар. и прост.) «показывать». *Себя казать, как чудный зверь. Не казать глаз (или носа)* – «не появляться, не бывать где-н.» (МАС).

Все, что выставлялось напоказ, еще недавно называлось «казовым». Покупателей зазывали «казовым» (броским) товаром; *казовый* (устар.) «предназначенный для показа»; *казовый конец* (устар.) – «лучшая часть, выигрыш, сторона чего-н.» (МАС). В словаре В. Даля:

*казать, казывать* что кому; показывать, предъявлять, давать видеть. *Казаль ли ты ему этот товар? Казаль, да не показался. Казаная девка олово, неказаная золото. Солнышко стало казаться из-за гор. Не кажется мне товар ваш. Выказать искусство свое. Показать вещь. Укажи ему дверь. Сделай на каз. Казанье – смотрины невесты. Казистый, видный, красивый, годный напоказ, заманчивый видом. Мужичок не казист, да в плечах харчист. Казистый человек. Казистая бутылка – с виду большая, обманчивая. Казовый – изготовленный на каз, напоказ (Даль 1979,74).*

Наглядно-чувственные образы превращаются в концепты. Концепт «схвачен знаком» (по определению Е. Кубряковой). Концепты присутствуют в сознании человека, образуют концептосферу. Концептуальная сфера сознания предметна. Все, на что обращается внимание, получает значение предметности и присутствует в форме знания. В переносном значении *свет* – видимый (предметный) мир: *семь чудес света, свет божий, вышел в свет, стороны света, Новый Свет (Америка)*. Свет является также социальным представлением: *высший свет* ‘светское общество’. Окружающая действительность называется *белым светом*: *Невозможно жить на белом сеете, Не вникая ни во чьи дела!* (Л. Мартынов).

### Рефлексия и бытие

Рефлексия не причастна к бытию. Отраженное видение поверхностно. Внутренняя глубина видению не доступна. «Внутреннее не может быть предметом искусственного воспроизведения. И все же именно оно подлинная сущность вещи, единственно нужное и полнотой удовлетворяющее наше созерцание» (Артега-и-Гассет 1991, 101). «Интимность, превращаясь в образ, перестает быть подлинной» (Артега-и-Гассет 1991, 101). Отраженная действительность имеет различные свойства, однако не обладает качеством реальности. Предметное знание отчуждено от бытия:

Предмет знания с самого начала отрешен от непосредственного бытия и сохраняет свою внесущность относительно мышления уже как обобщенный. Этот обобщенный предмет составляет непосредственность второго порядка; человек понимает чуждость его [...] Когда явилась потребность узнать предмет, то, очевидно, что разумение уже считало его чуждым себе...(Герцен 1948, 134).

Человек пытается жить в мире, которого на самом деле не существует, мире, который устроен так, в котором я знаю, что будет, или я ожидаю, что «если я сделаю то-то и то-то, то будет то-то и то-то». В мире ожиданий. Но реальность – всегда иная; то, что в ней происходит и осуществляется, происходит и осуществляется не по законам наших желаний, а, скорее, вопреки (Скляренок 2006, 78).

Образ – только лишенное самостоятельного бытия отражение.

Этот мир, который ты видишь вокруг себя, – не реальный мир. Ты видишь его сквозь ширму сна. Ты принимаешь все существующее как экран, на который проецируешь свой собственный ум. Ты видишь вещи, который нет, и не видишь вещей, которые есть (Ошо 2002, 48-49).

*Все, что видим мы, видимость только одна.  
Далеко от поверхности моря до дна.  
Полагай несущественным явное в мире,  
Ибо тайная сущность вещей не видна (Омар Хайям)*

Видение позволяет дать предмету характеристику. Сказанное как увиденное выполняет функцию сказуемого. Восприятие же ориентировано на «несказуемое» – реальность «без зеркала», т.е. бытие. Ср. поэтическое восприятие бытия: «*Несказанное, синее, нежное...*» (С.Есенин). В буквальном понимании, «несказанное» – непередаваемое с помощью слова: *Нет слов, нет форм, чтобы передать то, что мы видим и сознаем в такие мгновения* (П. Успенский). *Ну, мать, нет слов!* (А. и Б. Стругацкие). *«Слов нет! Нет слов! – Дина Сергеевна чуть ли не плакала. – Что же им теперь делать?»* (В. Орлов).

Основанное на воображении слово оказывается бессильным в восприятии бытия, уступая место пониманию и индивидуализированному (именному) выражению. Ср.: *«Ну, что ты там скажешь!»*. *«Нечего здесь с тобой говорить!»*. То, что нельзя узнать и передать сло-

вом, допускает понимание и выражение. Сущность несказанного субстанциональная. Оно мыслится как единое и особенное. Гегель отмечал, что «вообще язык передает только общее; однако, то, что мыслится есть особенное. Потому нельзя передать языком то, что мыслится» (Ленин 1978, 249).

Отраженный свет – свет знания, однако не понимания. В *Пикнике на обочине* один из героев, Валентин Пильман, говорит:

[...] вся беда в в том, что человек, во всяком случае массовый человек, с легкостью преодолевает [...] потребность в знаниях. По-моему, такой потребности и вовсе нет. Есть потребность понять, а для этого знаний не надо. Гипотеза о боге, например, дает ни с чем несравнимую возможность абсолютно все понять, абсолютно ничего не узнавая... (Стругацкий, Стругацкий 1980, 163-164).

Вальтер Кохан, профессор философии образования из Рио де Жанейро, пишет:

Это похоже на парадокс. Относительно того, что мы знаем, мы нуждаемся, чтобы не знать это. Поскольку чем больше мы знаем, тем меньше думаем. Чем меньше мы знаем, тем больше мы задумываемся. Философия – это движение от знания к незнанию. Что делает мудреца философом, – это то, что он знает, что не знает. Мы знаем это еще от Сократа (Кохан 2014, 10-11).

«Многознание не научает быть мудрым» (Гераклит Эфесский). Знание – богатство, но не состояние. Состоятелен не тот, кто имеет знания, а тот, кто обладает интеллектуальным капиталом. Как ни парадоксально, однако народная мудрость ориентирована на невежество. Из древности идет выражение «Многие знания – многие печали». Широко известна русская пословица «Меньше знаешь, крепче спишь». Мудрецу-мыслителю знания, может быть, и надо, однако в них нет необходимости.

Мудрость не обходится без «внутреннего» света. Внутренний свет, а именно им является свет культуры, не может быть означен. Рефлексия к нему не применима. Мир культуры выражается не знаком, а символом и эмблемой. «Культура – все виды деятельности, не являющиеся рефлекторными» (Алфред Луис Кребер, США, XX в.). Культура – процесс («по ходу»), а не результат.

### **Неотраженный свет. Зримость**

Неотраженный свет называется внутренним, так как исходит изнутри и светит внутри. «Зажегши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме» (Мв.5, 15). Дом – «внутреннее» место, в отличие от «внешнего» места – улицы. Источниками неотраженного света являются свеча, лампа, лучина, факел, лампада и т.п. Они не светят, но освещают. Исходящий свет не образуется и не причиняется. В освещении нет движения. «Бытию, для того только, чтобы быть, нет нужды в движении» (Герцен 1948, 151). Льющийся поток света не имеет отношения к форме; он – текущая субстанция.

Нерефлекторные источники света играют символическую роль: *светоч* (устар.) «большая свеча, факел», но: *светоч* «носитель истины, свободы, высоких идей, просвещения» (МАС). *Блаженна ты, ежели во мраке невежества вознесешь светоч разума, ежели в сердцах россиян возгнешь любовь к наукам!..* (Б. Шергин). Номинация *светильник* приобретает фигуральный смысл – называет человеческий разум и его обладателя: – *Какой светильник разума угас! Какое сердце биться перестало!* (Н. Некрасов). *Носители света* – перифраза тех, кто обладает светоносной сущностью – просветителей, людей веры, миссионеров: *Ты – учитель, носитель*

*света, добра, высокой любви, художник жизни. Ты служишь работником у Бога.*<sup>6</sup>

У христиан свеча – божественный свет, сияющий в мире, свидетельство веры, символ озарения: *Ты свечу зажег. Словно молнии проблеск, В ладонях возник* (М. Басё). Слова русского князя Ивана Красного «*Чтобы свеча не погасла*» стали крылатыми и означают эстафету культурной преемственности между поколениями. Символический смысл лампы – вечный огонь веры в Христа, разгоняющий мрак неверия. Божественный огонь лампы озаряет праведный путь христианина: *Кунуцину дань сердца и вина! Н создал нас, он воспитал наш пламень, Поставлен им краугольный камень, Им чистая лампада возжена...* (А. Пушкин). Факел – символ огня, света, правды, разума. Горящий факел символизирует восстание, революционную и национально-освободительную борьбу. В ритуале зажжения Олимпийского огня факел выступает символом преемственности традиций.

Не открытая для видения реальность доступно зрению (ср.: *всевидающий взгляд*, но: *вездесущий взор*). Видимое – все, что охвачено поверхностным взглядом. Зримое – то, что объято глубинным взором. Глаголы *зреть*, *смотреть* обладают «транс»-ориентацией. Смотрят (зрят) непременно *сквозь* (*через*): *смотреть сквозь пальцы*, *смотреть через призму*, *зреть сквозь сумрак*. Благодаря неотраженному свету открывается зримый («непотоптенный») мир, ср.: *увидеть*, но: *усмотреть*, *узреть*. Зримость трактуется как осязаемость, осязаемость, приметность, доступность зрению. Звучит парадоксально, однако человек не видит того, что попадает в поле его зрения, ср.: *быть на виду* (*иметь в виду*) и *находиться в поле зрения*.

<sup>6</sup><http://miass-hram.ru/index.php/roditelskij-likbez/81-uchitel-rabotnik-u-boga-nositel-sveta>, дата доступа: 17.10.2014.

Глядящий в зеркало видит свой образ. Окружающая действительность отражается в зеркале сознания. Иначе обстоит дело, когда мы смотрим в окно. Взору открывается *панорама*<sup>7</sup> (из др.-греч. *πᾶν* (παντός) «всё + ὄραца «зрелище»): *А нынче... погляди в окно: Под голубыми небесами Великолепными коврами, Блестя на солнце, снег лежит* (А. Пушкин). Взору становится доступной «вот-реальность» («вот-бытие», «здесь-бытие») – *Dasein* М. Хайдеггера. Взор не видит,<sup>8</sup> но зрит, замечает (узревает) существующее.<sup>9</sup> Зрители как бы переносятся в панораму, как бы находятся посреди нее, сливаются с нею. Панорамное зрение предусматривает объем и широту. Объятое взором занимает «внутреннее место» – находится «в поле зрения». В процессе зрения происходит встреча с бытием – неопределимой, но всем причастной стихией мироздания.

М. Бахтин уделяет особое место анализу «культуры зрения» Гете, придававшему «исключительное значение зримости»: «Все остальные внешние чувства, внутренние переживания, размышления и абстрактные понятия объединялись вокруг зрящего ока как своего рода центра, как первой и последней инстанции» (Бахтин 1986, 218). По М. Бахтину, «Гете с отвращением относился к словам, за которыми не было собственно зримого опыта» (Бахтин 1986, 218).

Реальный мир не показывается, но предъявляется взору, свидетельствуя собственное существование (ср.: *показать* и *предъявить*). Предъявленное – объект, показанное – предмет. Презен-

---

<sup>7</sup>Панорамой называется также то, на что смотрят через увеличительное стекло.

<sup>8</sup>Фигуральный смысл выражения в *упор не видеть* возникает из буквального. *В упор не видеть кого* (прост.) – значит, намеренно не замечать: *Я его в упор не вижу* (не хочу его знать, иметь с ним дело). В упор не видят, в упор – смотрят: *смотреть в упор* – пристально, прямо.

<sup>9</sup>Объективная реальность усматривается. Обозримая реальность называется реальностью «институциональной» – в ней существуют культурные институты и идеологические институты.

тация лишена ментального посредника – образа. Итог обозрения – знакомство, информированность. К зримому предъявляется критерий достоверности. Видимое же убеждает нас своим присутствием и не нуждается в удостоверении.

Видение дает внешний вид предмета, зрение же улавливает облик – внутренне организованную конфигурацию объекта. Этимон \*zar выступает в дериватах, связанных с визуализацией реальности: *зреть, зрелище, зрение, зрачок, точка зрения, поле зрения, зритель, обозревать, надзиратель, обозрение, обзор, взор, зряшный, воззрение, созерцание*. Впечатление заливающего света связано с сиянием зари, на фоне которой воспринимаются реалии: *Вся южная сторона неба густо залита багровым заревом. На громадном, багрово-матовом фоне рельефно вырисовываются облака, бугры, оголенные деревья* (А. Чехов).<sup>10</sup>

Орган зрения – источающие свет очи: *Сердце твое чистое, В нем корысти нет, Очи же лучистые Источают свет!* (Из песни О. Арефьевой).<sup>11</sup> Глаза глядят, а очи – зрят: *От чиста сердца чисто зрят очи* (Пословица); ср.: *недремлющее око, но: всевидящий глаз; ...очи его – как горящие светильники,..* (Откр 1:14). «Светильник тела есть око; итак, если око твое будет чисто, то и все тело твое будет светло.... Итак смотри: свет, который в тебе, не есть ли тьма? Если же тело твое все светло и не имеет ни одной темной части, то будет светло все так, как бы светильник освещал тебя сиянием» (Лк. 11: 34-36).

Взгляд (от *глядеть*) не то, что взор (от *взирать*). Взгляд бросают, взором окидывают нечто (ср.: *бросить взгляд, но: окинуть взором*). Взгляд поверхностный, взор проникает вовнутрь (*проница-*

<sup>10</sup><http://поискослов.рф/term/отсвет>, дата доступа: 21.10.2014.

<sup>11</sup>[http://vk.com/wall-24701625\\_518598](http://vk.com/wall-24701625_518598), дата доступа: 15.10.2014.

*тельный взор*). Взгляд обращенный; *взглядывать* – обращать глаза свои на окружающие предметы. Номинация *взор* часто выступает в одном контексте с дериватами, несущими смысл «устремленности». *Куда, ты устремил свой взор?...Туда ль, на Небо, где живёт Создатель?...* (Д. Воронцова). На языке феноменологии устремление называется «интенцией».

Презентация «вот»-реальности предусматривает зрителя – смотрящего. – *Вот смотри – это лучший мир, люди ходят строем, Смотрят козырем, почитают казарму раем; вот смотри в букмекере написан... Ну вот, смотри! – нету никаких нарушений... Подходи товарищ, смотри лучше, – вот чему кронштадтские события учат* (В. Маяковский). Со взгляда начинается общение, взором устанавливается контакт. Взгляд «говорит», взор свидетельствует: *Бросай говорить со мной взглядом, с тобой нам и взгляда не надо, решай мне сомнений не надо, давай все расставим как надо!* (Песня). В восточных странах мужчин радует, когда жена опускает взор, что свидетельствует о скромности и целомудрии.<sup>12</sup>

Находящееся в поле зрения составляет информативную область, видимое же относится к сфере семиотики, ср.: *иметь в виду*, но: *принять к сведению*. Смотриющий не видит, но замечает. Взору мир открывается: *Да откроется взору рабов Твоих дело Твое, и слава Твоя – их детям* (Псалтирь 89:16). *Моему взору открывается глубокое сине-черное небо, слегка подернутое ночными облаками...* (Р. Фраерман). «Охватить взглядом» (рефлексия) не то, что «объять взором» (рецепция). Категоризирующая роль взора проявляется в его объемности: *...это очи Господа, которые объемлют взором*

---

<sup>12</sup>[http://muslim-dress.blogspot.com/2011/12/blog-post\\_5636.html](http://muslim-dress.blogspot.com/2011/12/blog-post_5636.html), дата доступа: 20.10.2014.

ром всю землю?.. (Зах 4:10); *Взирая, я, казалось, взором пью Улыбку мирозданья, так что зримый И звучный хмель вливался в грудь мою* (Данте Алигьери); *Туманную даль взор людской не объемлет...* (Ст. Морозов).

Зрение не обходится без точки зрения. Понятие «пункт» – необходимая составляющая всякого зрения. Рассматриваемый объект воспринимается «в свете чего-л.»: *музыка в свете истины, ложь в свете библии* и т.п. В отличие от зрения видение не предполагает «пунктуальности» (точности). В видении значение имеет степень приближения к предмету. Образное видение присутствует в литературном творчестве.<sup>13</sup>

Обзор – исходная составляющая всякого научного труда. Обозрение – один из распространенных информационных жанров. В центре обозрения обычно находится совокупность отобранных фактов: *Политическое обозрение. Внутреннее обозрение. Международное обозрение. Литературное обозрение.* Систематические обзоры действующего римского права известны под названием «*институции*» (см. институции римского юриста Гая – II в.). То, что открывается взору – усмотренное, замеченное, составляет институциональную реальность.

Эмпирической зримости противопоставляется духовное и понятийное зрение. Выражение *пролить свет* обладает фигуральным онтологическим смыслом: *Очень интересны исследования, проливающие свет на биохимическую сущность аффективных переживаний.* (В. Гиляровский). *Анечку интересовал только материал для ее научной работы, преследовавшей цель пролить свет на древние религиозные обряды «земляных людей», или чумылькупов* (В. Ма-

<sup>13</sup>Ср. «видение» как повествовательно-дидактический жанр в средневековой европейской литературе; картина М. Нестерова *Видение отроку Варфоломею*.

тов). Свет разума озаряет изнутри сущность чего-л.: *Суть дела вся светилась для них /ученых/ изнутри пламенем еще не отгоревшего костра* (А. Данин); «текст: это... территория, где свободно вспыхивают языковые огни, мерцающие зарницы, то тут, то там взметающиеся всполохи, рассеянные по тексту, словно семена» (Р. Барт) (*Новейший философский словарь* 2003, 711).

У внутреннего света есть носитель. Идея носителя объединяет внутренний свет с понятиями «культура» (*носитель культуры*), «информация» (*носитель информации*), «этика» (*носитель добра, носитель истины*) и т.п. Носительство предусматривает внутреннюю ориентацию, ср.: *тащить на...*, но: *нести в...* (*несет в себе скрытую информацию, несет в себе риски, несет в себе свободу* и т.п.). Внешний свет знания противопоставляется свету внутреннему – свету мысли и понимания.

В ХУ и ХУІ веках происходит от-крытие внутреннего мира человека, мира субъективного, психоло-гии. Рядом с миром вещей, устойчивых, укоренившихся в простран-стве, возникает мир мимолетных эмоций, по сути своей нестабиль-ный, текучий, протяженный во времени (Артега-и-Гассет 1991, 77).

### **Отсвечивание и визуальный опыт**

Свойству отражения противопоставляется феномен отсвечивания и связанная с ним фундаментальная для процесса восприятия категория *снятия*.<sup>14</sup> Воспринимаемые реалии (объекты) не отража-

---

<sup>14</sup>*Снятие* (нем. *Aufheben*) – понятие философии Гегеля. Нередко это понятие ошибочно трактуется как отрицание. Однако отрицание, как и положение, – концепты формы. Снятие – область субстанции. Смысловой эквивалент снятия – негация, или сохраняющее (конструктивное) упразднение. Копия упраздняет оригинал (реалию), улавливая лишь его эйдос (облик). Копия – модель (способ существования) оригинала, допускающая несовпа-дение с ним по размеру и по технике.

ются, но отсвечиваются (снимаются). Внутренний свет отсвечивает объекты, создавая их *отсвет*. В одном понятийном поле с феноменом отсвечивания находятся родственные проявления: *отголосок*, *отклик*. Ср.: *отсвет*, но: *отблеск*; *отголосок*, но: *отзвук*; *отклик*, но: *отзыв*.<sup>15</sup>

Отсвечивание – копирование. «В Благовещенске говорят «*отсветить*», «*отсветка*» в значении ‘ксерокопировать’, ‘отксерокопировать’, ‘ксерокопированный лист’». <sup>16</sup> Эффект отсвечивания в копировальной технике – аналогия феномена отсвечивания («ксерографирования») объектов органом зрения.

Понятие «отсвет» обрывает фигуральными смыслами, связанными с выражением внутреннего мира – индивидуальных эмоциональных и интеллектуальных состояний: *Замечать в глазах отсвет горьких воспоминаний. Во взгляде отсвет доброты. Мысль отсвечивает улыбкой на лице; красота – отсвет гармонии мироздания. – Вижу в ваших глазах пылкие отсветы догорающего взаимонепонимания* (С. Павлов). *В твоих глазах упрека нет: Ты туч закатных догоранье И сизо-розовый отсвет Встречаешь, как воспоминанье* (И. Анненский). Как отсвет понимается приятное воспоминание (*эмоциональные отсветы*), отсвечивают запомнившиеся события: *В те годы геологов на Крайнем Севере возили летчики Полярной авиации, независимого тогда ведомства, на котором еще лежали отсветы громкой славы времен покорения полюса и трансарктических перелетов* (А. Городницкий).

<sup>15</sup>Феномен отсвечивания обычно связывается с луной: *Я отсвет Лун, я отблеск Солнца, мой путь – светить любя* (К. Бальмонт); *И луна, как фонарь, озаряла нас отсветом красным* (А. Белый). *На крыльце, топнув ногой, стоял жених, кудри закрывали половину лица, на широких плечах по-блескивал в лунном отсвете атласный белый кафтан, залитый на шир-окой груди красным хмельным медом.* (А. Чапыгин).

<sup>16</sup><http://forum.lingvo.ru/actualthread.aspx?tid=33287&pg=-1>, дата доступа: 14.09.2014.

Отсвет – внутреннее проявление чего-либо через воспринимаемый объект. Подобно эху, отсвечивающий свет теряет мощностъ в направлении от центра к периферии.<sup>17</sup> Отсвечивание не дает образы, но порождает блики. Понятие «блик» в восприятии не менее фундаментально, чем концепт «образ» для отражения. Блик не имеет отношения к образу и форме. Имеет место образность отражения, но существует бликовость (фигуральность) восприятия. Ср.: русск. *лик* «икона», словенск. *ljk* «фигура». В восприятии возникают силуэты, очертания, контрастирующие на фоне фигуры. Этимон \*блик транслирован в дериватах *облик*, *обличье*, *обличать*. Облик не «внешний вид», но «очертания», «оклад», «выражения лица», «физиономия»: *У него облик добродушный или умный; тупой, скрытный. Она обликом миловидна* (В. Даль). Ср.: *облик писателя, моральный облик, приятный облик, потерять человеческий облик* и т.п.

Отсветы-блики связываются с креацией восприятия. Замечается не образ, а подобие (вопрос «*На что похоже?*»). Обличье играет роль в процессе идентификации объектов: «*Лучшие дома Берлина, которые посещал Генрих Шварцкопф, по своему обличью походили на притоны, куда бандиты сносят награбленное* (В. Кожевников). *Тихие, ровные, сонные их голоса предстают перед мальчиком в обличье зобатых, жирных голубей на нагретом подоконнике, потом превращаются в двух нахохленных серых ворон на суку*. (А. Дмитриев).

С визуальным восприятием связано архаическое понятие *зрак* (*зрѣ-ти* – из \**zer-ti*) → *зра-к-ъ* (из \**zor-k-ъ*): *Когда же поднял голову, то увидел, что толпа стоит, неловко держа величаво отки-*

---

<sup>17</sup>Ср.: *реверберация* – процесс поступательного редуцирования (угасания) голоса при его многократном репродуцировании.

нутый образ, а на туче, как церковная картина, начертался и высится огромный зрак: белобрáдый, могутный Илья в огненном одеянии, сидящий, как бог Саваоф, на мертвенно-синих клубах облаков, а над ним — две горящих по аспиду зелено-оранжевых радуги. (И. Бунин). Зрак не соответствует референту, но совпадает с ним, принимается им. Реальность — мир верований, а не знаний. «Полной и истинной реальностью для нас является лишь то, во что мы верим» (Артега-и-Гассет 1991, 479).

Этимон \*zar играет роль в выражении этических смыслов: презирать, презренный, презрение, зариться, без зазрения совести, зазорный. Заслужить взгляд (благосклонное внимание) не то, что быть удостоенным чьего-либо взора: *Милостивый государь! Премного вам благодарен за Ваше любезнейшее соблагование удостоить своего лучезарнейшего взора нашу скромную келью.*<sup>18</sup>

Восприятие так или иначе связано с фоном. Нечто отсвечивается на фоне: *Ей нравилось, как розовым перламутром отсвечивает на фоне темного комода мамина кожа* (Э. Брешерс). *Линия профиля отсвечивает голубым на летящем фоне снежинок* (М. Веллер). Блик (зрак) ретроспективен — порождает известные реминисценции (воспоминания, припоминания, напоминания). Вспоминается не только название объекта, но и его облик. Реминисценция обнаруживается проницательным зрителем там, где усматривается связь с чем-то уже знакомым — тем, что существовало в его предшествующем опыте. В широком смысле реминисценция есть отсылка к прецедентным фактам.

Аналогию отсвету составляет фундаментальное понятие внутреннего мира — *переживание* — реагирование на ситуацию, отсвет

---

<sup>18</sup><http://urochishe.ru/stranichka-redaktsii/>, дата доступа: 18.10.2014.

пережитого в памяти: *Все пережитые эмоции возникали передо мной, терзали душу, заставляли вновь и вновь переживать самые страшные моменты в моей жизни.*<sup>19</sup> В психологии отмечается безотносительность переживания к отражению и, соответственно, к знанию. «Восприятие самим субъектом своих собственных состояний, а не отражение свойств и соотношений внешних предметов. Последнее есть знание» (Л. Веккер). «Переживание – атрибут акта сознания, не содержащий образа отражаемого и проявляющийся как удовольствие или неудовольствие, напряжение или разрешение, возбуждения или успокоения» (К. Платонов). Л. Выготский называл переживание «особой интегральной единицей сознания».<sup>20</sup>

В связи с восприятием и отсвечиванием возникает понятие «призрачности». В поле восприятия попадают «извращенные» отсветы: призраки, фантомы, миражи, грезы. Они не кажутся, но мерещатся (грезятся), создавая иллюзорный аспект перцепции. Глагол *мерещится* происходит от праслав. \**merk-sk-*; родственные лит. *mìrgu, mirg ti* «мерцать, рябить», латышск. *mirgt* «сверкать», *marga* «сверкание, мерцание» (Фасмер). Иллюзорность связана с извращенным восприятием. Ср.: *показалось, но: померещилось*. Глагол бел. *удацца* несет смысл подобия: *Ты ў каго удаўся?* (М. Кучар); *Максім ўдаўся не ў шчуплага бацьку* (А. Даніленка). Иллюзия не ошибка, но заблуждение – зрительный обман, извращенное «узрение». Мерещатся призраки: *при-зрак* (от *зреть*), но: *при-видение* (от *видеть*).

---

<sup>19</sup><http://ru.wiktionary.org/wiki/переживать>, дата доступа: 20.10.2014.

<sup>20</sup>[http://ru.wikipedia.org/wiki/Переживание\\_\(психология\)](http://ru.wikipedia.org/wiki/Переживание_(психология)), дата доступа: 22.09.2014.

### Отсвечивание и номинативные аппликации

Различие «видимого» и «зримого» фундаментально. В любом языке присутствуют результаты отражения действительности, и то, что остается в памяти носителей языка после восприятия реальности. Зримое запечатлевается. Запечатлеть не значит «изобразить». Сущность впечатления номинативная. Впечатление – «отметина» («метка», «зарубка», «оттиск») в памяти.

Для античности субъект, воспринимаемая нечто, как бы входит с ним в контакт – так два физических тела, соприкоснувшись, оставляют отметины друг на друге. Метафора печати, с ее слабым, оттиснутым на воске следом, вошла в сознание эллинов и век за веком задавала ориентир мышлению (Артега-и-Гассет 1991, 215).

Открытая взору институциональная реальность номинируются. Сама ситуация обозрения также не обходится без номинативных составляющих. Так, с визуальным восприятием связываются агентивные имена (*обозреватель, смотрящий наблюдатель*), названия акта восприятия (*обозрение, обзор*), название объекта восприятия (*зрелище, панорама, поле зрения*), инструментальные названия (*зрачок, подзорная труба, бинокль*). Видение же не создает ситуацию и выхода в номинативную область не имеет.

Конкретная лексика возникает в опытах эмпирического восприятия. В нарицательной номинации улавливается и свидетельствуется особенность референта. Свидетельствование – запечатление реальности в памяти с последующим ее восстановлением. Названия объектов – достоверные свидетельства («документы») их существования.

Идея света воплощена во многих собственных именах. У славян: *Светлан, Светозар, Пересвет*. В русских святцах есть мужские

имена греческого происхождения с этимоном «свет»: *Фотий*, или *Фотин*, *Фотина*, или *Фотиния*. Греческое имя *Елена* обладает смыслом «светлая», «источник света». В Древнем Риме имя *Люциус* – «светлый» было одним из самых популярных; достаточно вспомнить философа *Люция Аннея Сенеку*. *Лука*, *Лукьян* и *Лукия* (*Люция*) – также имена со значением «светлый».

### Световые феномены восприятия

Сияние. Взор сияет: *И небесной красотой Синий взор сияет мой. Синий, синий, самый синий, Синий взор сияет мой* (И. Муравьева). *Взор ее томный отрадой сияет* (П. Гнедич). Сияние присуще луне и звездами. *За сквозными вершушками их уже сияла небольшая ясная луна.* (И. Бунин); *Весело сияет месяц над селом* (И. Никитин); *По ночам на обугленно черном небе сияли звезды* (М. Шолохов); *В пору наибольшей яркости Венера сияет на небе очень крупной звездой, которая льет на Землю приятный, спокойный свет и придает неизъяснимую прелесть вечернему ландшафту.* (Я. Перельман); *Сияла ночь. Луной был полон сад* (А. Фет). *За окном гармоника и сиянье месяца. Только знаю – милая никогда не встретится* (С. Есенин).

В фигуральном смысле сияние приписывается проявлениям мыслительной деятельности человека: *В интересах самого открывателя, если человек мудрый и передает свои прекрасные мысли миру, быстрее просиять среди мудрецов своими открытиями* (Я. Коменский). *Благороден же есть тот, кто сияет в Обществе разумом и Добродетелию* (А. Радищев).

Феномены внутреннего мира человека проявляются через отсвет-сияние: *Пусть сияет любовь на устах у тебя!* (А. Кольцов).

*Не вотще любовь твоя сияла* (Н. Некрасов). Сияние осмысливается как личное достоинство: *Сиятельство, сиятельный* – титул, почитающий князей и графов, их жен и детей: *Ваше княжеское (графское) сиятельство!* (В. Даль).

Сущность сияния духовная. На литургии иерей молится перед чтением Евангелия о даровании достойного разума Евангелия; прославляется Бог как просвещение людей: *Возсияй в сердцах наших, Человеколюбче Владыко, Твоего Богоразумия нетленный свет и мысленныя наши отверзи очи во евангельских Твоих проповеданий разумение.*<sup>21</sup> Обретшие духовный свет святые изображаются с нимбом (ср.-лат. *nimbus* «сияние») вокруг головы: *Как нимб, любовь, твое сиянье над всеми, кто погиб любя* (В. Брюсов).<sup>22</sup>

**Озарение.** Озаряющий свет исходит от «светильников»: *Луна сияла и томным светом озаряла Татьяны бледные красы* (А. Пушкин). *Сальная свеча, горящая на столе, озаряла ее невинный открытый лоб и одну щеку, на которой, пристально вглядываясь, можно было бы различить мелкий золотой пушок...* (М. Лермонтов). *Каким чудным светом озаряла нас постепенно угасающая заря!* (С. Аксаков).

Интеллектуальное озарение – способ постижения реальности. В психологии *инсайт* (от англ. *insight* – пронизательность, понимание) – феномен мышления, выражающийся во внезапном осмысленном решении задачи человеком (или постижении истины) через озарение – внутреннее «открытия». Эвристика (от греч. «*heurisko*» – отыскиваю, нахожу, открываю) – наука об открытии еще

<sup>21</sup><http://azbyka.ru/parkhomenko/foto/vsenoshhnoe-bdenie-0817>, дата доступа: 19.10.2014.

<sup>22</sup>Подобные изображения соответствовали еще античным представлениям о том, что тело богов состоит из легкой светящейся субстанции, причем эта субстанция, когда боги являлись в человеческом облике, давала себя знать как сияющее облако.

неизвестного, связанного с внутренним озарением.<sup>23</sup> Апофатический подход отвергает логическое обоснование и признает лишь один способ богопознания – мистическое озарение.

Прозрение. Глагол *прозреть* приобретает смысл «понять»: *Впрочем, он /Пушкин/ тотчас прозрел шаловливую мою мысль – улыбнулся значительно* (И. Пущин). Прозрение трактуется как «внезапное просветление мысли; проникновение в сущность чего-л.; уразумение». Подрастающий человек в силу естественной ограниченности своего опыта (и житейски-бытового, и познавательного) находится и в «сумерках», и во «тьме». Учитель внутренним озаряющим светом помогает питомцам прозреть.

### Просвещение и образование

Внешний свет олицетворяет образование. Не случайно для определения образования используется прилагательное *блестящее* (ср. *блестящий* – «отражающий свет благодаря гладкой поверхности»). Характерно, что в житиях святых, когда речь идет об их светском образовании, написано, что они получили «блестящее образование»: *Святой Кирилл получил блестящее образование, с 14-летнего возраста воспитываясь с сыном императора. Благодаря богатству и славному роду своего он /Святой Дионисий Ареопагит/ получил блестящее образование.*<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup>В Древней Греции под эвристикой понимали систему обучения, практиковавшуюся Сократом, когда учитель приводит ученика к самостоятельному решению какой-либо задачи, ставя ему наводящие вопросы.

<sup>24</sup><http://kuraev.ru/smf/index.php?topic=597502.5>, дата доступа: 17.10.2014.

Определение *блестящий* прилагается к уму – *блестящий, ум*. Однако ср.: *сиятельный разум*.<sup>25</sup> Разумность составляет сущность Просвещения.<sup>26</sup> Философия Просвещения делает ставку на абсолютное и безраздельное владычество света разума. Носителем просвещения выступает безликий и бессловесный магический духовный свет, создающий (созидающий) мироздание. С эпохой Просвещения свет разума превращается в инструмент, фонарь, способный привести человечество к развитию и благополучию.<sup>27</sup> «Просветить не значит научить, или наставить, или образовать, или даже осветить, но всего насквозь высветлить человека во всех его силах, а не в одном уме, пронести всю природу его сквозь какой-то очистительный огонь» (Н. Гоголь).

Просвещение – категория культуры. В культурах разных народов с глубокой языческой древности существует духовное понятие о просвещении. Просвещение – не передача знания, но приглашение к размышлению вместе. Сущность просвещения эвристическая. Светильник разума несет людям свободу от мрака и обладает беспредельной мощью.

## ЛИТЕРАТУРА:

- Артега-и-Гассет Хосе: *Эстетика. Философия культуры*. Москва 1991.
- Бахтин Михаил: *Эстетика словесного творчества*. Москва 1986.

<sup>25</sup>– Э, ничего, ваша милость! Сиятельный разум вашей светлости я упрямчу в живот – там места вдоволь (С. Лем). Сминая редуты – оплоты маразма Шагал по долинам сиятельный Разум (Э. Дроздов).

<sup>26</sup>Под Просвещением понимается идейное течение «длинного XVIII века», основанное на убеждении в решающей роли разума и науки в познании «естественного порядка», соответствующего подлинной природе человека и общества.

<sup>27</sup>Термин *просвещение* происходит от про- + цслав. *свѣщениѣ* – «излияние света» (от цслав. *свѣща* «светильник»).

- Герцен Александр: *Избранные философские произведения*. Ленинград 1948.
- Даль Владимир: *Толковый словарь живого великорусского языка*. Москва 1979, т. 2.
- Данин Даниил: *Годы сбывшихся надежд (К 50-летию квантовой механики)*, в: *Пути в неизвестное. Писатели рассказывают о науке*. Москва 1977.
- Кохан Вальтер: *Есть ли место философии в деятельности учителя*, в: *Учитель наедине с собой*. Санкт-Петербург 2014.
- Ленин Владимир: *Философские тетради*. Москва 1978.
- Маркс Карл, Энгельс Фридрих: *Сочинения*. Москва 1960, том 23. *Новейший философский словарь*, (ред.) А. Грицанов. Минск 2003.
- Ошо: *Осознанность. Ключи к жизни в равновесии*, Санкт-Петербург 2002.
- Склярченко Елена: *Мераб Мамардашвили за 90 минут*. Москва-Санкт-Петербург 2006.
- Стругацкий Аркадий, Стругацкий Борис: *Пикник на обочине*, в: *Не назначенные встречи*. Москва 1980.
- Франк Семен: *Непостижимое*. Москва 1990.
- Щеброва Светлана: *Философия шелка*, в: *Междисциплинарность в современном образовании*. Санкт-Петербург 2013.
- *Этымалагічны слоўнік беларускай мовы*, (рэд.) В.У. Мартынаў. Мінск 1988, т. 4.